



SESSION ORDINAIRE 2022-2023

6 JUILLET 2023

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

PROJET D'ORDONNANCE

**concernant le parcours d'accueil et
d'accompagnement des primo-arrivants
et des personnes étrangères**

RAPPORT

fait au nom de la commission
de la Santé et de l'Aide aux personnes

par Mmes Els ROCHETTE (N)
et Viviane TEITELBAUM (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : M. Ibrahim Dönmez, Mmes Véronique Jamoulle, Marie Lecocq, Magali Plovie, Farida Tahar, Viviane Teitelbaum, Nicole Nketo Bomele, MM. Juan Benjumea Moreno, Gilles Verstraeten.

Membres suppléantes : Mmes Latifa Aït Baala, Els Rochette.

Autre membre : M. Jan Busselen.

Voir :

Document de l'Assemblée réunie :

B-155/1 – 2022/2023 : Projet d'ordonnance.

GEWONE ZITTING 2022-2023

6 JULI 2023

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende het inburgerings- en
begeleidingstraject voor nieuwkomers
en buitenlandse personen**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor de Gezondheid en Bijstand aan personen

door mevr. Els ROCHETTE (N)
en mevr. Viviane TEITELBAUM (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen:

Vaste leden: de heer Ibrahim Dönmez, mevr. Véronique Jamoulle, mevr. Marie Lecocq, mevr. Magali Plovie, mevr. Farida Tahar, mevr. Viviane Teitelbaum, mevr. Nicole Nketo Bomele, de heren Juan Benjumea Moreno, Gilles Verstraeten.

Plaatsvervangers: mevr. Latifa Aït Baala, mevr. Els Rochette.

Ander lid: de heer Jan Busselen.

Zie:

Stuk van de Verenigde Vergadering:

B-155/1 – 2022/2023: Ontwerp van ordonnantie.

I. Exposé introductif de M. Alain Maron, membre du Collège réuni

Le membre du Collège réuni a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« I. Contexte et principes de la réforme

La déclaration de politique générale commune au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et au Collège réuni de la Commission communautaire commune 2019-2024 indique :

« *Le gouvernement veillera à développer un parcours d'accueil pour les primo-arrivants propre à Bruxelles au départ de l'ordonnance de la Cocom relative au parcours d'accueil pour primo-arrivants.* ».

En effet, jusqu'ici, le parcours d'accueil et les bureaux d'accueil étaient régis par le décret du 10 juin 2022 modifiant le décret du 18 juillet 2013 relatif au parcours d'accueil pour primo-arrivants en Région de Bruxelles capitale et donc par la Commission communautaire française (Cocof).

La présente ordonnance crée un parcours d'accueil pour les primo-arrivants et personnes étrangères qui est propre à Bruxelles et ce sous l'égide de la Commission communautaire commune (Cocom).

Ce texte abroge et remplace l'ordonnance du 11 mai 2017 concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants.

Cette ordonnance est entrée en vigueur le 1^{er} juin 2022 et ne traitait que du parcours d'accueil obligatoire, qu'elle mettait en œuvre.

L'ordonnance qui vous est présentée aujourd'hui instaure les principes de base auxquels devra répondre un parcours d'accueil dispensé sur le territoire de Bruxelles-Capitale.

Le parcours est accessible tant aux personnes primo-arrivantes qu'aux personnes qui sont depuis plus longtemps sur le territoire mais souhaitent, sur une base volontaire, effectuer un parcours d'accueil.

Par ailleurs, conformément à l'accord de gouvernement, il convient que le parcours d'accueil ne soit plus uniquement monocommunautaire et il fallait donc instaurer un parcours bilingue régi par la Cocom.

Ce parcours sera dispensé par des organisateurs agréés par la Cocom et 6.000 places seront disponibles dans ce cadre.

Les capacités d'accueil des Bureaux d'accueil pour primo-arrivants à ce jour agréées par la Cocof sont donc transférées à la Cocom.

I. Inleidende uiteenzetting van de heer Alain Maron, lid van het Verenigd College

Het lid van het Verenigd College heeft voor de commissieleden de volgende uiteenzetting gehouden:

“I. Context en principes van de hervorming

In de gemeenschappelijke algemene beleidsverklaring van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie 2019-2024 is het volgende bepaald:

“*De regering zal een uniek Brussels onthaaltraject uitwerken voor nieuwkomers op basis van de gelijknamige GGC-ordonnantie.*”.

Tot nu toe werden het inburgeringstraject en de onthaalbureaus geregeld in het decreet van 10 juni 2022 tot wijziging van het decreet van 18 juli 2013 betreffende het onthaaltraject voor nieuwkomers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en dus door de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof).

In deze ordonnantie wordt een Brussels inburgeringstraject ingericht voor nieuwkomers en buitenlandse personen onder toezicht van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC).

Deze tekst heft de ordonnantie van 11 mei 2017 betreffende het inburgeringstraject voor nieuwkomers op en vervangt die.

Deze ordonnantie is op 1 juni 2022 in werking getreden en had enkel betrekking op het verplichte inburgeringstraject dat erin ten uitvoer werd gelegd.

In de ordonnantie die vandaag aan u wordt voorgesteld, worden de basisbeginselen vastgelegd waaraan een inburgeringstraject dat op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad wordt verstrekt, moet voldoen.

Het traject is zowel toegankelijk voor nieuwkomers als voor personen die al langer op het grondgebied verblijven, maar een inburgeringstraject op vrijwillige basis willen volgen.

Bovendien zou, overeenkomstig het regeerakkoord, het inburgeringstraject niet langer uitsluitend monocommunautair mogen zijn en moest er dus een door de GGC beheerd tweetalig traject worden ingevoerd.

Dat traject zal worden verstrekt door inrichters die door de GGC erkend zijn en er zullen 6.000 plaatsen beschikbaar zijn in dat kader.

De capaciteit van de onthaalkantoren voor nieuwkomers die op dit moment door de Cocof zijn erkend, zal worden overgedragen naar de GGC.

La Cocom ne gèrera plus uniquement le caractère obligatoire du parcours d'accueil, comme le prévoyait l'ordonnance de 2017, mais est chargée de la gestion de tous les parcours, obligatoires comme volontaires.

À côté du parcours bilingue de la Cocom, subsisteront les places de parcours d'accueil proposées par Bon du côté néerlandophone.

Ces parcours sont reconnus comme équivalents aux parcours de la Cocom et le primo-arrivant a donc le libre choix de s'inscrire soit dans un parcours bilingue de la Cocom soit dans un parcours dispensé par la Communauté flamande (Bon).

Les cours de langue seront, comme dans le système actuel, dispensés par des opérateurs monocommunautaires, la Cocof et la Communauté flamande étant chargés de l'organisation de ces cours.

L'ensemble des textes législatifs composant le dispositif doivent entrer en vigueur au 1^{er} janvier 2024. En effet, un nouveau projet décret a été adopté en première lecture par le Collège de la Cocof en date du 17 mai 2023 et un accord de coopération modifiant l'accord de coopération du 20 décembre 2018 conclu entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif au parcours d'accueil obligatoire des primo-arrivants à Bruxelles-Capitale va être soumis au Collège réuni.

Aux termes de cet accord de coopération, la Communauté flamande s'engage à organiser 4.000 parcours à Bruxelles, ce qui cumulé aux 6.000 parcours organisés par la Cocom donne un total de 10.000 parcours d'accueil à Bruxelles.

II. Contenu de l'ordonnance

Le projet d'ordonnance distingue à l'article 3 deux catégories de bénéficiaires : les primo-arrivants, qui sont les personnes obligées de suivre le parcours d'accueil, et les personnes étrangères, qui elles suivent le parcours sur une base volontaire.

L'article 4 reprend les principes qui régissent le parcours d'accueil. Il s'agit de l'égalité, du respect du caractère individuel, des compétences et des ambitions de chacun, de la migration en tant qu'opportunité pour la société, de l'antidiscrimination, de la lutte contre le racisme et le sexisme, du *gender mainstreaming*, de la citoyenneté active, de l'autonomisation et de l'acquisition de connaissances du français ou du néerlandais.

Il est précisé que le parcours d'accueil a pour but d'accompagner les bénéficiaires au moyen d'un programme adapté et individualisé d'accompagnement et de formation.

Le caractère gratuit du parcours est affirmé, ainsi que l'approche interculturelle.

Les éléments du parcours d'accueil sont les suivants :

De GGC zal niet langer enkel instaan voor het verplichte inburgeringstraject zoals bepaald in de ordonnantie van 2017, maar is belast met het beheer van alle trajecten, zowel de verplichte als de vrijwillige.

Naast het tweetalige traject van de GGC blijft BON aan de Nederlandstalige zijde nog inburgeringsplaatsen aanbieden.

Die trajecten worden erkend als gelijkwaardige trajecten aan die van de GGC en de nieuwkomer kan dus vrij kiezen of hij zich inschrijft voor een tweetalig traject van de GGC of voor een traject van de Vlaamse Gemeenschap (BON).

De taalcursussen zullen, zoals in het huidige systeem, worden aangeboden door monocommunautaire operatoren. De Cocof en de Vlaamse Gemeenschap zijn belast met de organisatie van die cursussen.

Alle wetgevende teksten omtrent deze regeling moeten op 1 januari 2024 in werking treden. Op 17 mei 2023 heeft het College van de Cocof immers een nieuw ontwerp van decreet in eerste lezing aangenomen en er zal een samenwerkingsakkoord worden voorgelegd aan het Verenigd College tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met betrekking tot het verplicht inburgeringstraject voor de nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad.

In het kader van dat samenwerkingsakkoord verbindt de Vlaamse Gemeenschap zich ertoe om 4.000 trajecten in Brussel te organiseren, wat samen met de 6.000 trajecten die de GGC organiseert, neerkomt op een totaal van 10.000 inburgeringstrajecten in Brussel.

II. Inhoud van de ordonnantie

In het ontwerp van ordonnantie wordt in artikel 3 een onderscheid gemaakt tussen twee categorieën begunstigen: de nieuwkomers, de personen die verplicht zijn een inburgeringstraject te volgen en de buitenlandse personen, die het traject op vrijwillige basis volgen.

In artikel 4 worden de principes van het inburgeringstraject vervat. Het gaat om gelijkheid, respect voor ieders eigenheid, vaardigheden en ambities, migratie als opportuniteit voor de samenleving, anti-discriminatie, bestrijding van racisme en seksisme, gendermainstreaming, actief burgerschap, empowerment en kennisverwerving van het Frans of het Nederlands.

Er wordt verduidelijkt dat het doel van het inburgeringstraject is om de begunstigen te begeleiden door middel van een aangepast en geïndividualiseerd begeleidings- en opleidingsprogramma.

Het gratis karakter van het traject wordt bevestigd, evenals de interculturele aanpak.

Het inburgeringstraject bestaat uit de volgende elementen:

1° un programme d'accueil, lors duquel un bilan social et un bilan linguistique sont établis par l'organisateur agréé et lors duquel le bénéficiaire est informé des droits et devoirs en vigueur pour tous les habitants du territoire bilingue de Bruxelles-Capitale, ainsi que des dispositifs et acteurs qui peuvent l'accompagner pour ses démarches.

Le bilan social permet d'identifier les besoins du bénéficiaire, notamment en matière de logement, de revenus, de soins de santé, d'insertion socioprofessionnelle, d'accueil d'enfants et d'enseignement. Le bilan linguistique permet d'évaluer les besoins du bénéficiaire en matière de compétences orales et écrites en français ou en néerlandais ;

2° un module de cours de français ou de néerlandais langue étrangère, en fonction des besoins linguistiques du bénéficiaire ;

3° une formation sur la citoyenneté, où des informations élémentaires sont fournies sur le fonctionnement des institutions publiques et sur les valeurs clés de la démocratie ;

4° un accompagnement individualisé tout au long du parcours qui inclut l'orientation des personnes vers des services et opérateurs susceptibles de rencontrer les besoins identifiés dans le cadre du bilan social.

Il est également affirmé que les parcours, organisés par une autre entité, peuvent être reconnus équivalents au parcours de la Cocom.

L'obligation de suivre un parcours reste identique au principe dégagé dans l'ordonnance de 2017 et est affirmé à l'article 5. Les personnes visées par cette obligation sont inchangées.

Le primo-arrivant doit toujours s'inscrire auprès d'un organisateur agréé dans les 6 mois de son inscription au registre des étrangers et doit terminer son parcours dans les 18 mois.

Les causes d'exemption sont également inchangées par rapport à l'ordonnance de 2017 et sont listées à l'article 5, § 2.

L'article 6 est relatif au parcours d'accueil suivi sur une base volontaire.

L'article 7 traite de l'attestation de fin de parcours.

Le chapitre 4 du projet d'ordonnance est relatif aux organisateurs agréés et traite :

1° de la délivrance par ces organisateurs des attestations ;

2° des conventions qu'ils peuvent conclure pour confier l'information relative aux droits et devoirs et la formation à la citoyenneté à un tiers ;

1° een onthaaltraject, waarbij een sociale balans en een taalbalans worden opgesteld door de erkende inrichter en waarbij de begunstigde wordt geïnformeerd over de rechten en plichten die gelden voor alle inwoners van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, alsook over de mechanismen en actoren die hem kunnen begeleiden in zijn procedures.

Aan de hand van de sociale balans kunnen de noden van de begunstigde worden vastgesteld, onder andere op het gebied van huisvesting, inkomen, gezondheidszorg, socioprofessionele inschakeling, kinderopvang en onderwijs. Aan de hand van de taalbalans kan er worden gepeild naar de noden van de begunstigde op het gebied van mondelinge en schriftelijke vaardigheden in het Frans of in het Nederlands;

2° een module van lessen Frans of Nederlands als vreemde taal, afhankelijk van de taalbehoefte van de begunstigde;

3° een opleiding over burgerschap, waarin basisinformatie wordt verstrekt over de werking van de overheidsinstellingen en over de democratische kernwaarden;

4° gedurende het hele traject een geïndividualiseerde begeleiding, met onder andere de doorverwijzing van personen naar diensten en operatoren die aan de in de sociale balans vastgestelde noden kunnen voldoen.

Er wordt ook bevestigd dat de trajecten die door een andere entiteit worden ingericht als gelijkwaardig kunnen worden erkend aan het traject van de GGC.

De verplichting om een traject te volgen blijft identiek aan het principe van de ordonnantie van 2017 en wordt bekrachtigd in artikel 5. De personen die onder die verplichting vallen, blijven ongewijzigd.

De nieuwkomer moet zich altijd inschrijven bij een erkende inrichter binnen zes maanden na zijn inschrijving in het vreemdelingenregister en moet het traject binnen 18 maanden voltooiën.

De vrijstellingsgronden zijn eveneens ongewijzigd ten opzichte van de ordonnantie van 2017 en worden opgesomd in artikel 5, § 2.

Artikel 6 heeft betrekking op het inburgeringstraject dat op vrijwillige basis wordt gevolgd.

Artikel 7 gaat over het attest van beëindiging van het traject.

Hoofdstuk 4 van het ontwerp van ordonnantie heeft betrekking op de erkende inrichters en gaat over:

1° de afgifte van de attesten door die inrichters;

2° de overeenkomsten die zij kunnen sluiten om informatie met betrekking tot de rechten en plichten en de opleiding over burgerschap toe te vertrouwen aan een derde;

- 3° de la délégation de la mise en œuvre des formations linguistiques à des opérateurs de formation spécifiquement reconnus pour la dispensation de cours élémentaires de français ou de néerlandais dans le cadre du parcours d'accueil ;
- 4° de l'agrément des organisateurs et des conditions minimales pour être agréé pour une durée de 5 ans renouvelables (article 10) ;
- 5° de la subvention (article 11) ;
- 6° du rapport d'activité (article 12).

Le chapitre 5 traite des informations que la commune doit dispenser au primo-arrivant qui s'inscrit au registre des étrangers pour la première fois, notamment l'obligation de suivre un parcours d'accueil, les sanctions qui s'y attachent et les différents organisateurs du parcours d'accueil.

Le chapitre 6 est relatif aux sanctions qui s'appliquent au primo-arrivant qui ne s'est pas soumis à l'obligation de suivre un parcours d'accueil et à la procédure de sanction. Le primo-arrivant qui n'a pas respecté ses obligations se verra envoyer une sommation écrite avec un délai de deux mois pour se mettre en règle. S'il ne s'y est pas conformé, un constat sera dressé par la commune et des sanctions administratives pourront être prises par la Cocom de 100 euros par manquement constaté avec une limite de 2.500 euros.

Le chapitre 7 est relatif au traitement de données à caractère personnel. Les traitements de données seront opérés au sein de l'application dédiée au suivi des parcours d'accueil.

Les finalités de ce traitement sont précisées par acteur : pour les communes, les organisateurs du parcours d'accueil agréés et les organisateurs de parcours équivalent, les bénéficiaires et enfin la Cocom

Les données traitées sont :

- 1° les données d'identification ;
- 2° les données relatives au déroulement du parcours d'accueil.

Les délais de conservation des données sont en général de 30 ans mais cela dépend des données (certaines sont supprimées un an après la clôture du dossier), de la catégorie du bénéficiaire et du fait qu'il ait terminé ou non le parcours.

Le chapitre 8 est relatif à l'inspection et au contrôle des organisateurs agréés.

Le chapitre 9 traite de l'évaluation du dispositif. Un organisme d'évaluation est instauré et agréé avec pour mission de faire rapport annuellement sur l'application de l'ordonnance et de proposer des orientations nouvelles pour cette politique.

- 3° het delegeren van de tenuitvoerlegging van de taalopleidingen aan opleidingsoperatoren die specifiek erkend zijn voor het geven van basislessen Frans of Nederlands in het kader van het inburgeringstraject;
- 4° de erkenning van de inrichters en de minimumvoorwaarden om erkend te zijn voor een hernieuwbare duur van vijf jaar (artikel 10);
- 5° de subsidie (artikel 11);
- 6° het activiteitenverslag (artikel 12).

In hoofdstuk 5 gaat het over de informatie die de gemeente moet geven aan de nieuwkomer die zich voor de eerste keer inschrijft in het vreemdelingenregister, met name de verplichting om een inburgeringstraject te volgen, de sancties die eraan verbonden zijn en de verschillende inrichters van het inburgeringstraject.

Hoofdstuk 6 heeft betrekking op de sancties die van toepassing zijn op de nieuwkomer die niet voldoet aan de verplichting om een inburgeringstraject te volgen en op de sanctieprocedure. De nieuwkomer die zijn verplichtingen niet is nagekomen, zal een schriftelijke aanmaning krijgen om zich binnen twee maanden in regel te stellen. Indien hij dat niet doet, zal de gemeente een vaststelling doen en kan de GGC administratieve sancties opleggen voor een bedrag van 100 euro per vastgestelde tekortkoming met een maximumbedrag van 2.500 euro.

Hoofdstuk 7 heeft betrekking op de verwerking van persoonsgegevens. De gegevens worden verwerkt in een applicatie voor de opvolging van het inburgeringstraject.

De doeleinden van die verwerking worden per actor gepreciseerd: de gemeenten, de erkende inrichters van het inburgeringstraject en de inrichters van gelijkwaardige trajecten, de begunstigen en tot slot de GGC.

De gegevens die worden verwerkt, zijn:

- 1° de identificatiegegevens;
- 2° gegevens over het verloop van het inburgeringstraject.

De bewaartermijnen voor de gegevens bedragen in het algemeen 30 jaar, maar dat hangt af van de gegevens (sommige gegevens worden één jaar na de afsluiting van het dossier verwijderd), van de categorie van de begunstigde en het feit of hij het traject al dan niet heeft afgerond.

Hoofdstuk 8 heeft betrekking op de inspectie en controle van de erkende inrichters.

Hoofdstuk 9 gaat over de beoordeling van het mechanisme. Er zal een beoordelingsinstantie worden ingevoerd en erkend met als opdracht het jaarlijks uitbrengen van verslag met betrekking tot de toepassing van de ordonnantie en het voorstellen van nieuwe krachtlijnen voor dit beleidsinitiatief.

II. Discussion générale

Mme Viviane Teitelbaum note que le projet met en œuvre le basculement, prévu dans l'accord de gouvernement et que soutient son groupe, des bureaux d'accueil francophones vers la Commission communautaire commune. Selon quel calendrier s'effectuera cette 'cocomisation' ? La note au Collège réuni expose que ce processus n'aura pas d'incidence budgétaire. Des moyens supplémentaires devront-ils néanmoins être déployés à terme, dans la mesure où les bureaux d'accueil concernés devront désormais fournir des cours des néerlandais en plus des cours de français qu'ils proposaient déjà ?

La Communauté flamande a décidé, semble-t-il de crainte que les primo-arrivants s'orientent plus volontiers vers les parcours francophones, de maintenir à Bruxelles ses propres bureaux d'accueil. Cette coexistence ne risque-t-elle pas de déséquilibrer l'offre des parcours d'accueil en faveur du néerlandais, si sont concomitamment organisés des parcours bilingues français-néerlandais, par la Commission communautaire commune, et des parcours unilingues néerlandais, par la Communauté flamande ? Vers quelles politiques seront réaffectés les crédits que la Commission communautaire française consacrait, avant la réforme, à ses bureaux d'accueil ? Cette entité poursuivra-t-elle le financement des opérateurs monocommunautaires chargés de dispenser les cours de français ?

La députée prend acte des principes de la politique bruxelloise d'accueil, énumérés à l'article 4, § 1^{er}, en projet, mais regrette que la responsabilisation des primo-arrivants à l'égard de leur insertion socioprofessionnelle et de leurs devoirs (compris comme la contrepartie des droits qui leur sont accordés) n'y figure pas, et ce, d'autant plus que l'objectif défini en 2017 (à savoir : « améliorer [l']autonomie [des primo-arrivants] en vue de leur participation sur le plan économique, éducatif, social et culturel ») a disparu de la nouvelle mouture du texte.

Quelles suites ont été réservées aux recommandations de l'Autorité de protection des données (avis n° [34/2023](#) du 9 février 2023) ?

L'article 13 met une mission d'information à la charge des communes : des moyens suffisants sont-ils mis à leur disposition à cet effet, au regard du bilan qu'on peut tirer de la mise en œuvre, au niveau des pouvoirs locaux, de l'ordonnance de 2017 ? Qu'en est-il de la formation des agents communaux au maniement du système informatique uniforme dédié au suivi des dossiers ?

M. Gilles Verstraeten souhaite rectifier l'interprétation de la préopinante quant au maintien des bureaux d'accueil organisés par la Communauté flamande : si cette entité investit massivement sur le territoire bruxellois, ce n'est pas de crainte que les individus se tournent vers des services francophones ou choisissent d'apprendre le français – l'article 30 de la Constitution dispose que l'emploi des langues est facultatif dans le chef des particuliers – mais bien que les institutions bruxelloises ne proposent pas d'offre en langue néerlandaise ! Pour se convaincre du bien-fondé de cette crainte, il n'est que

II. Algemene bespreking

Mevrouw Viviane Teitelbaum merkt op dat het ontwerp de overheveling van de Franstalige onthaalbureaus naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bewerkstelligt, iets wat in het regeerakkoord staat en de steun van haar fractie heeft. Volgens welke planning gebeurt de overheveling? In de nota aan het Verenigd College staat dat het proces geen budgettaire gevolgen heeft, maar moeten er op termijn extra middelen worden ingezet? De betrokken onthaalbureaus zullen immers, naast de huidige cursussen Frans, ook cursussen Nederlands moeten aanbieden.

De Vlaamse Gemeenschap heeft beslist om haar eigen onthaalbureaus in Brussel te behouden, blijkbaar uit vrees dat nieuwkomers eerder geneigd zullen zijn om Franse cursussen te volgen. Dreigt het evenwicht van de onthaaldiensten niet te worden verstoord ten voordele van het Nederlands, als de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tweetalige Frans-Nederlandse en de Vlaamse Gemeenschap eentalig Nederlandse inburgeringstrajecten organiseert? Naar welk beleid gaan de middelen die de Franse Gemeenschapscommissie voor de hervorming aan haar onthaalbureaus uitgaf? Blijft zij Franstalige organisaties steunen die cursussen Frans geven?

Het parlementslid neemt nota van de beginselen van het Brusselse onthaalbeleid, die worden opgesomd in artikel 4, § 1 van het ontwerp, maar betreurt dat de verantwoordelijkheid die nieuwkomers ten aanzien van hun socioprofessionele inschakeling en hun plichten (in ruil voor de rechten die hun worden toegekend) moeten nemen, ontbreken, vooral omdat de in 2017 gedefinieerde doelstelling (namelijk: “[de] zelfredzaamheid van [nieuwkomers] te verhogen met het oog op hun participatie op economisch, educatief, sociaal en cultureel vlak”) uit de nieuwe versie van het ontwerp is verdwenen.

Welk gevolg is gegeven aan de aanbevelingen van de Gegevensbeschermingsautoriteit (advies nr. [34/2023](#) van 9 februari 2023)?

In artikel 13 krijgen de gemeentebesturen een informatieopdracht: krijgen ze daar voldoende middelen voor, gezien de balans van de lokale uitvoering van de ordonnantie uit 2017? Hoe staat het met de opleiding van het gemeentepersoneel in het gebruik van het uniforme IT-systeem voor de follow-up van dossiers?

De heer Gilles Verstraeten wil de interpretatie corrigeren die de vorige spreker geeft aan het behoud van de onthaalbureaus van de Vlaamse Gemeenschap: Vlaanderen investeert zwaar in het Brussels Gewest, niet uit angst dat mensen zich tot Franstalige diensten wenden of ervoor kiezen om Frans te leren – krachtens artikel 30 van de Grondwet mogen mensen zelf kiezen welke taal ze gebruiken – maar omdat de Brusselse instellingen geen Nederlandstalig aanbod hebben! Dat die vrees gegrond is, blijkt uit de inefficiëntie van de cursussen Nederlands in het Franstalige onderwijs en het gebrek aan

de constater l'inefficacité des cours de néerlandais dans l'enseignement francophone et le défaut de bilinguisme dans les administrations communales, les CPAS, les hôpitaux publics ou les maisons de repos bruxellois. Dès lors, les autorités flamandes doutent que la Commission communautaire commune assurera effectivement un parcours d'accueil néerlandophone. Au moins le projet prévoit-il que les opérateurs des cours de langues seront agréés par l'autorité communautaire compétente, ce qui est la meilleure garantie quant à la qualité de ces cours. En revanche, rien ne permet d'affirmer que les autres modules du parcours d'accueil bilingues seront bel et bien dispensés en néerlandais, *a fortiori* à un niveau satisfaisant.

Le commissaire s'interroge, à la lecture de l'avis du Conseil d'État, sur le respect des formes prescrites. Ainsi, n'est-il pas prématuré d'annoncer avoir déjà conclu le nouvel accord de coopération qui permettra la mise en œuvre du projet, alors qu'il doit encore être adopté par les exécutifs concernés et soumis à l'assentiment des diverses assemblées ? La notification à la Commission communautaire française et à la Communauté flamande a-t-elle été accomplie et, dans l'affirmative, à quelle date, cette formalité étant requise (en vertu de l'article 1^{er}, alinéa 2, de l'accord de coopération du 20 décembre 2018) pour que la Commission communautaire commune puisse organiser ses propres parcours d'accueil ? *Quid* de l'obligation pour la Commission communautaire française, si elle entend ne plus offrir de parcours d'accueil, de dénoncer l'accord de coopération précité et de respecter un délai de préavis d'un an ?

L'orateur revient sur les remarques du Conseil d'État quant au respect de l'équilibre de la construction fédérale : le projet, faute de prévoir à quelles conditions les parcours organisés par une autre autorité compétente pourrait être reconnus comme équivalents, semble faire du parcours d'accueil bilingue l'option principale et réduire l'offre flamande à une option subsidiaire, en contradiction avec les articles 128, § 2, et 143, § 1^{er}, de la Constitution. On ne peut qu'espérer que ces conditions de reconnaissance seront définies avec la précision requise dans l'accord de coopération annoncé.

S'agissant enfin de la structure du parcours d'accueil bilingue : l'orateur n'était pas familier avec le fonctionnement des bureaux d'accueil francophones ; or, le projet se contente de le recopier, choix qui ne convainc pas l'intervenant. Il est en effet prévu de travailler avec des ASBL, qui non seulement ont chacune leurs particularités et leurs préférences propres, mais en plus peuvent faire appel à des sous-traitants développant eux-mêmes leur propre approche. Le député plaide en général pour qu'une place soit laissée aux acteurs privés ; ici toutefois, vu le caractère délicat de la matière (de la qualité des cours de langues au contenu des formations à la citoyenneté), il lui paraîtrait préférable que le parcours d'accueil soit entièrement géré par les autorités publiques, à l'instar du modèle flamand, qui confie tout le dispositif d'insertion civique à l'agence Intégratie en Inburgering. L'éparpillement repris du modèle francophone met à mal l'objectif de cohésion sociale, puisque rien ne garantit que tous les bénéficiaires recevront le même message. La structure en projet est donc fondamentalement viciée. En outre, elle contrevient

à la bilinguïté bij de Brusselse gemeentebesturen, OCMW's, openbare ziekenhuizen en rusthuizen. De Vlaamse overheid betwijfelt dan ook of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie Nederlandstalige inburgeringstrajecten gaat organiseren. Het ontwerp voorziet gelukkig wel in de erkenning van de organisatoren van taalcursussen door de bevoegde gemeenschapsinstantie, wat de beste garantie is voor de kwaliteit van de cursussen. Er is daarentegen geen enkele garantie dat de andere modules van het GGC-inburgeringstraject wel degelijk in het Nederlands worden gegeven, laat staan op een bevredigend niveau.

Bij het lezen van het advies van de Raad van State vraagt het commissielid zich af of de vormvoorschriften wel zijn gerespecteerd. Is het bijvoorbeeld niet voorbarig om aan te kondigen dat het nieuwe samenwerkingsakkoord dat de uitvoering van het project mogelijk moet maken, al gesloten is, terwijl het nog moet worden goedgekeurd door de betrokken regeringen en de verschillende assemblees? Zijn de Franse Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschap op de hoogte gebracht en zo ja, op welke datum, aangezien dat volgens artikel 1, tweede lid, van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018 is vereist, vooraleer de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie haar eigen inburgeringstrajecten kan organiseren? Is de Franse Gemeenschapscommissie verplicht om, indien ze niet langer van plan is om inburgeringstrajecten aan te bieden, het samenwerkingsakkoord op te zeggen en een opzeggingstermijn van één jaar in acht te nemen?

De spreker komt terug op de opmerkingen van de Raad van State over de eerbiediging van het federale evenwicht: door niet te preciseren onder welke voorwaarden cursussen die door een andere bevoegde overheid worden georganiseerd, als gelijkwaardig kunnen worden erkend, lijkt het ontwerp het GGC-traject tot hoofdoptie te maken en het Vlaamse aanbod tot subsidiaire optie te herleiden, wat in strijd is met artikelen 128, § 2, en 143, § 1, van de Grondwet. Hij kan alleen maar hopen dat de erkenningsvoorwaarden met de nodige precisie zullen worden vastgelegd in het aangekondigde samenwerkingsakkoord.

De spreker is niet vertrouwd met de manier van werken van de Franstalige onthaalbureaus, maar die wordt in het ontwerp gewoon overgenomen, een keuze die de spreker niet overtuigt. Het plan is om met vzw's te werken, die niet alleen hun eigen bijzonderheden en voorkeuren hebben, maar ook een beroep kunnen doen op onderaannemers met nog eens een eigen aanpak. Gezien de gevoeligheid van de materie (van de kwaliteit van de taalcursussen tot de inhoud van het inburgeringstraject) lijkt het wenselijk dat de overheid het hele inburgeringstraject beheert, naar het voorbeeld van het Vlaamse model, waarin het Agentschap Intégratie en Inburgering instaat voor de volledige inburgering. De versnippering van het Franstalige model ondermijnt de beoogde sociale cohesie, aangezien er geen garantie is dat alle begunstigden dezelfde boodschap krijgen. Dat maakt de voorgestelde regeling fundamenteel ontoereikend. Bovendien is ze strijd met de federale loyaliteit, aangezien door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie erkende vzw's de bevoegdheid krijgen om het werk van instanties die andere deelstaten oprichten, te

à la loyauté fédérale, en confiant à des ASBL agréées par la Commission communautaire commune la compétence d'évaluer le travail d'instances organisées par d'autres entités fédérées. L'intervenant critique également la mission de suivi des dossiers confiée aux communes, mécanisme déjà prévu dans l'ordonnance de 2017 et qu'il eût été opportun de réformer : il serait plus simple de confier l'ensemble des tâches administratives à la Commission communautaire commune, plutôt que de prévoir un flux permanent d'informations entre administrations.

Mme Véronique Jamouille relève que les grands principes du parcours d'accueil, approuvés par son groupe en 2017, demeurent inchangés. Elle salue l'ouverture de l'accès au parcours, sur une base volontaire, aux personnes non visées par l'obligation. Cette ouverture répond à un besoin, le parcours étant un outil essentiel d'intégration civique pour les personnes étrangères qui, par des voies diverses, arrivent en Région bruxelloise.

L'oratrice souligne que le « choix » de la langue dans laquelle est suivi le parcours d'accueil est souvent contingent et tient soit à la proximité avec la langue natale, soit à l'orientation vers tel ou tel centre décidée par Fedasil.

La députée se demande de quelle manière les communes seront soutenues et accompagnées dans leur mission d'information. Elle s'interroge aussi sur la façon dont les bureaux d'accueil francophones ont été prévenus de leur basculement vers un fonctionnement bicommunautaire et sur ce qui est prévu pour les aider à mener cette transition. Quels seront les moyens financiers alloués à la réforme en projet ?

M. Juan Benjumea Moreno rappelle que la question du parcours d'accueil des primo-arrivants a souvent figuré à l'ordre du jour de la commission. Le Collège réuni n'a jamais fait mystère de ses intentions à long terme. La mise sur pied du système actuel a toujours été annoncée comme une première étape, qui s'est avérée un succès : le parcours obligatoire est effectif, l'offre a été rehaussée et les crédits y afférents ont été dégagés. La deuxième étape, qui occupe les commissaires aujourd'hui, vise à donner à chaque primo-arrivant ainsi – ce qui n'a pas été suffisamment relevé alors que la majorité des nouveaux arrivants sont issus de l'Union européenne et peinent parfois à s'intégrer – qu'à toute personne étrangère qui le souhaite la possibilité de suivre un parcours bicommunautaire. Alors qu'il n'existe pas de crèche ou d'école bilingue, le parcours d'accueil bruxellois l'est, grâce à la collaboration avec des organisations socioculturelles relevant des deux communautés.

Le député n'a pas l'impression que le projet marginalise le parcours d'accueil organisé par la Communauté flamande : celui-ci continue d'exister ; simplement, une nouvelle possibilité sera désormais disponible.

Mme Marie Lecocq se réjouit que ce projet soit soumis à l'Assemblée réunie car il comporte des avancées que son groupe appelle depuis longtemps de ses vœux. Premièrement, le parcours bicommunautaire sera plus inclusif puisque, outre les primo-arrivants, il sera accessible aux autres personnes étrangères sur une base volontaire, ce qui sera singulièrement utile à celles qui envisagent d'acquérir la nationalité belge.

évaluer. De spreker heeft ook kritiek op het feit dat de follow-up van dossiers aan de gemeenten wordt toevertrouwd, iets wat al in de ordonnantie van 2017 stond en aan bijsturing toe was: het zou eenvoudiger zijn om alle administratieve taken aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie toe te vertrouwen in plaats van een permanente informatiestroom tussen administraties op gang te brengen.

Mevrouw Véronique Jamouille merkt op dat de belangrijkste principes van het inburgeringstraject, die haar fractie in 2017 goedkeurde, ongewijzigd blijven. Zij is verheugd dat het traject op vrijwillige basis wordt opengesteld voor personen die niet onder de verplichting vallen. Dat beantwoordt aan een behoefte, aangezien het programma een essentieel instrument is voor de inburgering van vreemdelingen die op verschillende manieren in het Brussels Gewest belanden.

De spreker wijst erop dat de 'keuze' van de taal van het inburgeringstraject vaak toevallig is en afhangt van de verwantschap met de moedertaal of van het besluit van Fedasil om mensen aan een bepaald centrum toe te wijzen.

Zij vraagt zich af hoe de gemeenten worden ondersteund en bijgestaan in hun informatieopdracht. Zij vraagt zich ook af hoe de Franstalige onthaalbureaus op de hoogte zijn gebracht van hun overheveling naar de GGC en welke hulp ze krijgen om die in goede banen te leiden. Welke financiële middelen worden daarvoor uitgetrokken?

De heer Juan Benjumea Moreno merkt op dat de het inburgeringstraject voor nieuwkomers vaak op de commissie-agenda heeft gestaan. Het Verenigd College heeft zijn langetermijnplannen nooit onder stoelen of banken gestoken. Het huidige systeem werd altijd aangekondigd als een eerste fase, die een succes is gebleken: het verplichte traject is ingevoerd, het aanbod is uitgebreid en de nodige middelen zijn vrijgemaakt. De tweede fase, waar de commissieleden zich vandaag over buigen, heeft tot doel alle nieuwkomers en – iets wat onvoldoende is benadrukt, aangezien de meerderheid van de nieuwkomers afkomstig is uit de Europese Unie en soms moeite heeft met integratie – alle vreemdelingen die dat wensen, de mogelijkheid te bieden om het GGC-traject te volgen. Hoewel er geen tweetalige kinderdagverblijven of scholen zijn, is het inburgeringstraject in Brussel tweetalig, dankzij de samenwerking met sociaal-culturele organisaties van beide gemeenschappen.

Het parlementslid heeft niet het gevoel dat het ontwerp het inburgeringstraject van de Vlaamse Gemeenschap marginaliseert: dat blijft bestaan en er komt gewoon een nieuwe mogelijkheid bij.

Mevrouw Marie Lecocq verheugt zich dat het ontwerp aan de Verenigde Vergadering is voorgelegd, omdat het verbeteringen bevat waar haar fractie al lang om vraagt. Ten eerste wordt het GGC-traject inclusiever, aangezien niet alleen nieuwkomers, maar ook buitenlanders die dat wensen, het kunnen volgen, wat vooral nuttig is voor mensen die overwegen de Belgische nationaliteit te verwerven. Ten tweede zorgt

Deuxièmement, la ‘cocomisation’ assure aux intéressés le libre choix de la langue dans laquelle ils souhaitent suivre le parcours d’accueil, voire la faculté d’opter pour un parcours bilingue, ce qui est conforme au programme de la formation politique à laquelle appartient la députée, qui entend dépasser les divisions linguistiques binaires et porter un regard confiant sur l’avenir de la Région bruxelloise. Il demeure par ailleurs possible d’opter pour le parcours d’accueil mis en place par la Communauté flamande, dont les opérateurs disposent d’une expertise indéniable. Le projet à l’examen ne révolutionne pas le parcours d’accueil, mais il pérennise d’importants acquis, tels que la gratuité (à la différence de la Flandre) et l’approche intégrée (avec non seulement des formations linguistiques, mais également un accompagnement social, pour l’accès au logement, à l’emploi, etc.) et améliore d’autres aspects (notamment en prévoyant une évaluation externe, ce qui répond à une demande du secteur).

L’oratrice conclut en reprochant à M. Gilles Verstraeten de s’être montré méprisant à l’égard des travailleurs du secteur associatif, alors qu’ils mettent leur temps et leur énergie au service des personnes qui suivent un parcours d’accueil.

Mme Nicole Nketo Bomele estime qu’on pourrait envisager, si les budgets le permettaient, d’ouvrir les modules culturels du parcours d’accueil aux autochtones, sur une base volontaire : cela promouvrait l’ouverture aux autres cultures (car tous les Bruxellois n’ont pas les moyens de voyager) et améliorerait le vivre-ensemble.

La députée expose que la qualité des cours de français dispensés aux bénéficiaires du parcours d’accueil francophone a fait l’objet d’évaluations négatives. Or, la maîtrise du français est indispensable pour accéder aux droits sociaux, suivre la scolarité des enfants, etc. Quelles mesures sont prises pour y remédier ?

La commissaire plaide pour que le contenu des parcours d’accueil bicommunautaire, d’une part, et monocommunautaire flamand, d’autre part, demeure équivalent ; l’accord de coopération annoncé devra y pourvoir.

Mme Els Rochette juge crucial que les primo-arrivants soient d’emblée bien informés et bien accompagnés, pour assurer leur intégration civique à brève échéance. L’ouverture du parcours, à l’identique (moins les sanctions), aux personnes étrangères qui le souhaitent constitue une évolution positive. Si une communication adéquate est faite autour de cette possibilité, il n’est pas douteux que beaucoup s’en saisiront.

La députée note que certains préopinants ont évoqué un parcours bilingue, mais elle ne pense pas que ce soit prévu. Qu’en est-il ?

Pour son groupe, la ‘cocomisation’ des bureaux d’accueil semble une occasion manquée : la situation actuelle ne sera pas fondamentalement modifiée alors qu’idéalement, la Commission communautaire commune devrait être en mesure d’organiser 10.000 parcours d’accueil, avec le libre choix d’apprendre le français, le néerlandais ou ces deux langues.

de overheveling naar de GGC ervoor dat de betrokkenen vrij zijn om de taal te kiezen waarin ze het inburgeringstraject willen volgen, of zelfs om te kiezen voor een tweetalig programma, wat in de lijn ligt van het programma van de politieke partij waartoe het lid behoort, die de binaire taalkundige tegenstellingen wil overstijgen en de toekomst van het Brussels Gewest met vertrouwen tegemoet wil zien. Het blijft trouwens mogelijk om voor het inburgeringstraject van de Vlaamse Gemeenschap te kiezen, waarvan de aanbieders over onmiskenbare expertise beschikken. Het ontwerp in kwestie betekent geen revolutionaire verandering van het inburgeringstraject, maar bestendigt belangrijke verworvenheden, zoals het feit dat het gratis is (in tegenstelling tot in Vlaanderen) en de geïntegreerde aanpak (met niet alleen taalopleidingen, maar ook sociale begeleiding met het oog op huisvesting, werkgelegenheid, enzovoort) en verbetert andere aspecten (voornamelijk door te voorzien in externe evaluatie, wat tegemoet komt aan een vraag uit de sector).

Tot slot verwijt de spreekster de heer Gilles Verstraeten dat hij zich minachtend uitlaat over de werknemers van de verenigingssector, die hun tijd en energie besteden aan het helpen van mensen die een inburgeringstraject volgen.

Mevrouw Nicole Nketo Bomele is van mening dat, als de budgetten het toelaten, de culturele modules van het inburgeringstraject op vrijwillige basis kunnen worden opengesteld voor de lokale bevolking: zoiets zou de openheid voor andere culturen bevorderen (aangezien niet alle Brusselaars het zich kunnen veroorloven om te reizen) en de sociale cohesie verbeteren.

Het parlementslid zegt dat de kwaliteit van de cursussen Frans in het Franstalige inburgeringstraject negatief is geëvalueerd. De beheersing van het Frans is nochtans van essentieel belang om sociale rechten te krijgen, te begrijpen wat er in de school van de kinderen gebeurt enz. Welke maatregelen worden er genomen om daar wat aan te doen?

Het commissielid vraagt dat het inburgeringstraject van de GGC en dat van de Vlaamse Gemeenschap gelijkwaardig blijven. Het aangekondigde samenwerkingsakkoord moet daarin voorzien.

Mevrouw Els Rochette vindt het van cruciaal belang dat nieuwkomers van bij het begin goed worden geïnformeerd en begeleid, zodat ze snel in de samenleving kunnen integreren. Het is een positieve ontwikkeling dat hetzelfde traject (zonder sancties) wordt opengesteld voor vreemdelingen die dat wensen. Als goed over die mogelijkheid wordt gecommuniceerd, zullen ongetwijfeld veel mensen er gebruik van maken.

Zij merkt op dat enkele van de vorige sprekers het over een tweetalig traject hadden, maar denkt niet dat dat in de steigers staat. Hoe zit het nu precies?

Volgens haar fractie lijkt de overheveling van de onthaal-bureaus naar de GGC een gemiste kans: de huidige situatie wordt niet fundamenteel gewijzigd, terwijl de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in het beste geval 10.000 inburgeringstrajecten zou moeten kunnen organiseren, met de vrije keuze om Frans, Nederlands of beide talen te leren. De

Les réticences de la Communauté flamande à l'égard de la mise en place d'un parcours d'accueil commun sont probablement un obstacle à la réalisation de cet idéal ; l'oratrice garde l'espoir qu'il puisse être levé.

L'intervenante se félicite que le dispositif soit entièrement gratuit, même pour ceux qui s'y inscrivent sur une base volontaire, qu'il inclue l'établissement d'un bilan social et d'un bilan linguistique et qu'il prévoit un accompagnement individualisé.

Quelles mesures sont prises pour garantir que les communes exercent avec la neutralité requise leur mission d'information à l'égard des personnes soumises à l'obligation de suivre le parcours d'accueil, en particulier en ce qui concerne le libre choix de la langue ?

Un monitoring des places disponibles est-il envisagé, pour prévenir toute pénurie ?

À combien s'élèvent les moyens supplémentaires qui seront alloués à la Huis van het Nederlands ?

M. Jan Busselen déclare que sa formation politique est favorable au parcours d'accueil, dont il est démontré qu'il constitue un outil d'émancipation et de participation sociale. En revanche, son parti est contre le caractère obligatoire de ce parcours. C'est une fable entretenue par la droite, que les primo-arrivants n'auraient pas la volonté de s'intégrer. Il est regrettable que le Collège réuni ait retenu cette approche répressive. En conséquence, le député, s'il n'a pas le droit de vote en commission, s'abstiendra en séance plénière.

L'orateur déplore que les travailleurs chargés de dispenser le parcours d'accueil – c'est-à-dire une mission de service public – ne bénéficient pas d'un statut moins précaire et, comme leurs collègues du secteur non marchand, dépendent de subventions incertaines.

Comment sera-t-il évité que la coexistence de deux modèles (le bicommunautaire et le flamand) ne mène à des discriminations sur le plan des contenus ou sur celui du financement ? L'harmonisation des dispositifs n'est-elle pas un objectif ?

Les moyens budgétaires sont-ils à la hauteur de la demande ? La Commission communautaire commune devrait proposer 10.000 places mais ne peut en financer que 6.000. Que se passera-t-il en cas de manque de place : les primo-arrivants évincés pour cette raison seront-ils sanctionnés ?

Quels sont les opérateurs agréés ? Certains, actifs à l'heure actuelle, seront-ils écartés par manque de crédits disponibles ? Dans l'affirmative, seront-ils placés sur une liste d'attente ?

En ce qui concerne le contenu : il est prévu d'informer les bénéficiaires quant aux droits dont ils sont titulaires. Seront-ils également informés du fossé entre la théorie et la pratique ou jettera-t-on un voile hypocrite sur les nombreuses violations des droits fondamentaux que commet la Belgique ?

terughoudendheid van de Vlaamse Gemeenschap om een gemeenschappelijk inburgeringstraject op te zetten was waarschijnlijk een obstakel om dat ideaal te verwezenlijken. De spreker hoopt dat dat overwonnen kan worden.

Zij verheugt zich over het feit dat de inburgering volkomen gratis is, zelfs voor wie zich vrijwillig inschrijft, dat ze een sociaal assessment en een taalevaluatie omvat, en dat er individuele begeleiding aan te pas komt.

Hoe verzekeren we ons ervan dat de gemeentebesturen de nodige neutraliteit aan de dag leggen als ze informatie geven aan mensen met inburgeringsplicht, voornamelijk wat de vrije taalkeuze betreft?

Zijn er plannen om het aantal beschikbare plaatsen te controleren om tekorten te voorkomen?

Hoeveel extra geld wordt er uitgetrokken voor het Huis van het Nederlands?

De heer Jan Busselen verklaart dat zijn politieke fractie voorstander is van het inburgeringstraject, waarvan aangevoerd is dat het een middel is voor emancipatie en sociale participatie. Zijn partij is echter wel tegen het verplichte karakter van het traject. Het is een rechtse fabel dat nieuwkomers zich niet willen integreren en het is betreurenswaardig dat het Verenigd College die repressieve aanpak behouden heeft. Bijgevolg zal het parlementslid, dat geen stemrecht heeft in de commissie, zich onthouden tijdens de plenaire vergadering.

De spreker betreurt dat de werknemers die het inburgeringstraject moeten begeleiden – wat toch een openbare dienstverlening is – geen beter statuut hebben en, zoals hun collega's uit de non-profitsector, afhankelijk van onzekere subsidies.

Hoe zal worden vermeden dat het naast elkaar bestaan van twee modellen (het bicommunautaire en het Vlaamse) leidt tot discriminatie op het vlak van inhoud of financiering? Is de harmonisering van beide geen doelstelling?

Beantwoorden de budgettaire middelen aan de vraag? De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zou 10.000 plaatsen moeten aanbieden, maar kan er maar 6.000 financieren. Wat gebeurt er bij plaatsgebrek: worden de nieuwkomers die om die reden geen traject volgen, bestraft?

Wie zijn de erkende operatoren? Zullen sommige operatoren die nu actief zijn, afgewezen worden bij gebrek aan beschikbare kredieten? Zo ja, komen ze dan op een wachtlijst terecht?

Wat de inhoud betreft, zullen de nieuwkomers ingelicht worden over hun rechten. Zullen ze ook ingelicht worden over de kloof tussen theorie en praktijk of worden de vele inbreuken op de grondrechten die België pleegt, hypocriet onder mat geveegd?

L'intervenant demande si le régime de sanctions sera effectivement mis en œuvre : le Collège réuni compte-t-il vraiment réclamer des amendes de 2.500 euros à des migrants dont la principale préoccupation est de survivre ?

*
* *

M. Alain Maron, membre du Collège réuni, explique que les primo-arrivants auront à l'avenir le choix, dans le cadre de l'obligation de suivre un parcours d'accueil, de s'orienter soit vers les bureaux d'accueil organisés par la Commission communautaire commune (qui prendra la tutelle sur les actuels bureaux d'accueil francophones : BAPA BXL et Convivial), soit vers ceux qu'organise la Communauté flamande (Bon). La voie choisie est respectueuse des institutions : la Commission communautaire commune dispose sur le territoire bruxellois de la compétence exclusive pour instaurer l'obligation de suivre un parcours d'accueil et pour agréer des institutions bicommunautaires ; elle aurait donc pu décider de se saisir pleinement de cette compétence et d'obliger les primo-arrivants à se tourner vers les institutions directement agréées par elle-même ; or, elle a préféré ne pas le faire, évitant ainsi d'ouvrir un conflit communautaire sur cette question et reconnaissant la qualité du travail accompli sur le terrain par les bureaux d'accueil de la Communauté flamande. Il eût été idéal que Bon basculât volontairement vers la Commission communautaire commune, mais l'accord de gouvernement flamand ne le prévoit pas. Dès lors, l'option a été de 'cocomiser' les bureaux d'accueil francophones et de reconnaître les parcours d'accueil flamands. Les formalités de notification y afférentes ont bien été accomplies – le dialogue entre les entités concernées est d'ailleurs permanent, dans une reconnaissance mutuelle des compétences et des expertises de chacune. Les deux parcours sont déjà assez similaires mais leur équivalence maximale sera visée, pour assurer l'égalité de traitement des personnes soumises à l'obligation de suivre un parcours d'accueil. Des discussions en ce sens ont lieu dans le cadre des négociations autour du nouvel accord de coopération et au sein du comité de suivi de l'accord de coopération ; des accords de principe ont déjà été engrangés. Les primo-arrivant optant pour le parcours bicommunautaire auront l'obligation de suivre des cours de langues et pourront choisir entre le français et le néerlandais. Les cours de français seront dispensés par les opérateurs actuellement agréés par la Commission communautaire française ou par la Communauté française et les cours de néerlandais seront dispensés par la Huis van het Nederlands. Les modules 'droits et devoirs' sont donnés dans la langue des primo-arrivants (qui peut être le français ou, plus rarement, le néerlandais, mais pas nécessairement).

Le processus de 'cocomisation' des bureaux d'accueil francophone avance bon train, sans tension ni difficultés particulières, dans la mesure où ce basculement figurait dans l'accord de gouvernement et que les opérateurs en étaient informés. La bicommunautarisation sera effective au 1^{er} janvier 2024. Des crédits sont inscrits à cet effet, à hauteur de 6 millions d'euros, au budget de la Commission communautaire commune.

L'orateur confirme que 6.000 places bicommunautaires et

De spreker vraagt of de sancties daadwerkelijk uitgevoerd zullen worden: zal het Verenigd College echt boetes van 2.500 euro opeisen van migranten die in de eerste plaats bezig zijn met overleven?

*
* *

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College, legt uit dat nieuwkomers, in het kader van het verplichte inburgeringstraject, zullen kunnen kiezen voor een onthaalbureau dat georganiseerd wordt door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (die het toezicht zal overnemen over de huidige Franstalige onthaalbureaus BAPA BXL en Convivial) of een dat georganiseerd wordt door de Vlaamse Gemeenschap (BON). Die manier van werken respecteert de instellingen. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft op het Brusselse grondgebied de exclusieve bevoegdheid om een inburgeringstraject verplicht te maken en om de bicommunautaire instellingen te erkennen. Zij had van die bevoegdheden gebruik kunnen maken om nieuwkomers te verplichten zich tot onthaalbureaus te richten die ze zelf erkend heeft. Om een communautair conflict over deze kwestie te voorkomen heeft ze dat echter niet gedaan. Daarmee erkent ze ook de kwaliteit van het werk van de onthaalbureaus van de Vlaamse Gemeenschap. Het was ideaal geweest als BON vrijwillig was overgestapt naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, maar dat staat niet in het Vlaamse regeerakkoord. Daarom heeft het Verenigd College ervoor gekozen de Franstalige onthaalbureaus over te hevelen naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Vlaamse inburgeringstrajecten te erkennen. De gemeenschappen zijn daarvan formeel op de hoogte gebracht – de betrokken overheden zijn trouwens permanent met elkaar in gesprek, waarbij de competenties en expertise van iedereen erkend wordt. De twee trajecten zijn al vrij gelijkaardig, maar het streefdoel is om ze zoveel mogelijk te doen samenvallen, om een gelijke behandeling te garanderen van iedereen die verplicht een inburgeringstraject moet volgen. Daar wordt over gepraat binnen het begeleidingscomité van het samenwerkingsakkoord en bij de onderhandelingen over een nieuw samenwerkingsakkoord. Er zijn al een aantal principsovereenkomsten. De nieuwkomers die kiezen voor het bicommunautaire inburgeringstraject zullen taallessen moeten volgen en zullen kunnen kiezen tussen Frans en Nederlands. De lessen Frans zullen gegeven worden door de operatoren die erkend worden door de Franse Gemeenschapscommissie of de Franse Gemeenschap en de lessen Nederlands zullen gegeven worden door het Huis van het Nederlands. De module 'rechten en plichten' wordt gegeven in de taal van de nieuwkomers (dat kan Frans of, minder vaak, Nederlands zijn, maar niet noodzakelijkerwijze).

De overheveling van de Franstalige onthaalbureaus naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie verloopt vlot, zonder bijzondere spanningen of moeilijkheden, doordat de overheveling in het regeerakkoord staat en de operatoren ingelicht waren. Het proces zal afgerond zijn op 1 januari 2024. Daarvoor staan 6 miljoen euro aan kredieten in de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De spreker bevestigt dat er 6.000 bicommunautaire en

4.000 places monocommunautaires flamandes seront ouvertes, ce qui permettra d'accueillir toutes les personnes qui s'engagent dans un parcours d'accueil. Vu le caractère obligatoire du parcours et les délais d'inscription imposés aux primo-arrivants, un comité de pilotage est chargé de monitorer l'adéquation entre le nombre de places disponibles et la demande. À l'heure actuelle, le nombre de places disponibles permet d'accueillir à la fois les primo-arrivants tombant sous le coup de l'obligation et les personnes étrangères volontaires.

Le passage de l'ordonnance de 2017 relatif aux domaines pour lesquels l'autonomisation des primo-arrivants est visée – dont la suppression a été relevée par Mme Viviane Teitelbaum et que l'amendement n° 1 de M. Gilles Verstraeten tend à rétablir – a été abrogé en concertation avec les opérateurs : leur action vise l'autonomisation globale des personnes ; une liste limitative de domaines n'est donc pas opportune car elle n'est pas en phase avec le travail mené sur le terrain.

S'agissant du suivi réservé à l'avis de l'Autorité de protection des données : les recommandations ont toutes été prises en compte, de sorte que des redondances ont été supprimées, qu'il a été veillé à la cohérence de la terminologie, que les catégories de bénéficiaires ont été distinguées selon les traitements de données et que l'exposé des motifs a été modifié.

Le projet à l'examen ne confie pas de nouvelles missions aux communes, par rapport au texte qui a rendu obligatoire le parcours d'accueil. Afin d'alléger leur charge, il est toutefois travaillé à l'augmentation des capacités d'accompagnement administratif des primo-arrivants par les bureaux d'accueil eux-mêmes. À ce stade, il n'est pas prévu de mécanisme de soutien spécifique aux communes.

*
* *

Mme Viviane Teitelbaum regrette que la 'cocomisation' du parcours d'accueil ne soit que partielle et que l'unification ne soit encore qu'un idéal et pas une réalité. La députée note que, contrairement aux propos de certains de ses collègues, il n'est pas possible pour un primo-arrivant de suivre à la fois des cours de français et de néerlandais. Elle demande quelle entité financera la Huis van het Nederlands. Et qu'en est-il de la formation des agents communaux au système informatique uniforme ?

Le membre du Collège réuni répond que le dialogue entre les entités parties à l'accord de coopération est constructif mais que, pour l'instant, la Communauté flamande n'est pas disposée à opérer la 'cocomisation' de ses bureaux d'accueil et la Commission communautaire commune n'envisage pas de ne reconnaître que son propre parcours d'accueil ; or, ce sont les deux voies par lesquelles atteindre l'unification. Il est par ailleurs exact que les bénéficiaires du parcours bicommunautaire devront choisir entre les cours de français et de néerlandais. Ces derniers seront financés par la Communauté flamande, vu leur caractère nécessairement unilingue. Quant à la maîtrise du système informatique uniforme, aucune difficulté n'est plus rapportée par les communes.

4.000 Vlaamse plaatsen zullen zijn, voldoende voor iedereen die een inburgeringstraject wil volgen. Aangezien dat verplicht wordt en de nieuwkomers zich binnen een bepaalde termijn moeten inschrijven, zal een stuurcomité bekijken of het aantal plaatsen blijft stroken met de vraag. Momenteel zijn er voldoende beschikbare plaatsen voor zowel de vreemdelingen die vrijwillig het traject willen volgen als de nieuwkomers voor wie de verplichting geldt.

De passage in de ordonnantie van 2017 over de domeinen waarop de zelfredzaamheid van de nieuwkomers wordt nagestreefd – waarvan de afschaffing werd opgeworpen door mevrouw Viviane Teitelbaum en die het amendement nr. 1 van de heer Gilles Verstraeten opnieuw wil invoeren – werd afgevoerd in overleg met de operatoren. Zij streven naar de globale zelfredzaamheid van de nieuwkomers en een beperkte lijst van domeinen strookt dus niet met het werk dat in de praktijk geleverd wordt.

De aanbevelingen van de Gegevensbeschermingsautoriteit werden allemaal verwerkt in de tekst: overbodige herhalingen werden geschrapt, de terminologie werd coherent gemaakt, de categorieën van begunstigden werden onderscheiden volgens de behandeling van de gegevens en de memorie van toelichting werd gewijzigd.

Het ontwerp dat voorligt, geeft geen nieuwe opdrachten aan de gemeenten in vergelijking met de tekst waarin het inburgeringstraject verplicht werd gemaakt. Om hen te ontlasten wordt er wel aan gewerkt dat de onthaalbureaus zelf meer capaciteit zouden hebben om de nieuwkomers administratief te begeleiden. Momenteel is er geen specifiek steunmechanisme voor de gemeenten gepland.

*
* *

Mevrouw Viviane Teitelbaum betreurt dat het inburgeringstraject maar gedeeltelijk overgedragen wordt aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en dat de eenmaking een ideaal blijft en geen realiteit. Anders dan sommige collega's beweren, stelt zij vast dat de nieuwkomers niet tegelijkertijd Frans en Nederlands kunnen leren. Zij vraagt welke overheid het Huis van het Nederlands zal financieren. Zullen de gemeentelijke ambtenaren een opleiding krijgen voor het gezamenlijke informaticasysteem?

Het collegelid antwoordt dat de dialoog tussen de overheden die het samenwerkingsakkoord hebben afgesloten, constructief is, maar dat de Vlaamse Gemeenschap momenteel niet geneigd is om haar onthaalbureaus over te hevelen naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ook niet van plan is om alleen haar eigen inburgeringstraject te erkennen. Dat zijn de enige twee manieren om te komen tot een eengemaakt traject. Het klopt overigens dat diegenen die een bicommunautair inburgeringstraject volgen, zullen moeten kiezen tussen taallessen Frans of Nederlands. Aangezien die laatste eentalig zijn, worden ze gefinancierd door de Vlaamse Gemeenschap. De gemeenten melden geen problemen wat het werken met het eengemaakte informaticasysteem betreft.

M. Gilles Verstraeten souhaiterait savoir ce qui est prévu pour garantir le bilinguisme des bureaux d'accueil 'cocomisés' – ces opérateurs devant pouvoir communiquer avec chaque primo-arrivant dans celle des deux langues qu'il a choisi d'apprendre. Par ailleurs, un primo-arrivant pourrait-il obtenir, s'il en fait la demande, d'apprendre les deux langues ?

En réponse aux propos de Mme Marie Lecocq, l'orateur précise qu'il n'éprouve aucun mépris pour les travailleurs du secteur associatif ; en revanche, il conteste le choix de travailler avec des ASBL et des sous-traitants ; il eût préféré une structure intégralement publique, comme en Flandre : les bureaux d'accueil y étaient associatifs à l'origine mais, pour éviter des divergences entre les parcours d'accueil, ont depuis lors été rendus publics.

M. Jan Busselen rappelle que rendre obligatoire le parcours d'accueil était une exigence du MR et de la N-VA mais que c'est une majorité progressiste qui l'aura mise en œuvre.

Le député réitère ses questions sur les sanctions.

Le membre du Collège réuni précise que le régime de sanctions actuellement en place reste inchangé. En ce moment, 29 dossiers de sanctions sont ouverts.

III. Discussion des articles

Articles 1^{er} à 3

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Les articles 2 et 3 sont adoptés par 10 voix contre 1.

Article 4

M. Gilles Verstraeten présente et justifie les amendements n^{os} 1 à 3.

Mme Viviane Teitelbaum annonce que son groupe soutiendra l'amendement n^o 1, car il regrette également la suppression du passage en question. On pourrait envisager de préciser le caractère non limitatif de la liste en ajoutant les mots « entre autres » ou « etc. ».

Le membre du Collège réuni renvoie, pour l'amendement n^o 1, aux éléments de réponse donnés dans le cadre de la discussion générale. Il ajoute que l'évaluation des parcours d'accueil vise notamment, mais pas exclusivement, l'autonomisation des bénéficiaire sur les plans économique, éducatif, social et culturel. Pour l'amendement n^o 2, l'orateur explique

De heer Gilles Verstraeten wil weten hoe de tweetaligheid van de onthaalbureaus van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie gegarandeerd wordt. Die moeten immers met elke nieuwkomer kunnen communiceren in de taal waarin hij of zij lessen volgt. Kan een nieuwkomer overigens, als hij of zij dat wenst, beide talen leren?

Reagerend op de woorden van mevrouw Marie Lecocq, zegt de spreker dat hij geen minachting voelt voor de werknemers van de verenigingen. Hij betwist echter de keuze om met vzw's en onderaannemers te werken. Hij zag liever een volledige openbare structuur, zoals in Vlaanderen. De onthaalbureaus daar waren van oorsprong verenigingen, maar om verschillen in de inburgeringstrajecten te voorkomen, zijn ze openbaar gemaakt.

De heer Jan Busselen herinnert eraan dat het verplicht maken van het inburgeringstraject een eis was van de MR en de N-VA, maar dat een progressieve meerderheid die eis uitvoert.

Het parlementslid herhaalt zijn vragen over de sancties.

Het collegelid verduidelijkt dat het bestaande regime van sancties onveranderd blijft. Momenteel zijn er 29 sanctiedossiers geopend.

III. Artikelsgewijze bespreking

Artikelen 1 tot 3

Deze artikelen lokken geen commentaar uit.

Stemmingen

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Artikelen 2 en 3 worden aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 4

De heer Gilles Verstraeten stelt amendementen nrs. 1 tot 3 voor en verantwoordt ze.

Mevrouw Viviane Teitelbaum kondigt aan dat haar fractie amendement nr. 1 zal steunen, omdat zij ook betreurt dat de passage in kwestie geschrapt werd. Het niet-exhaustieve karakter van de lijst kan worden aangegeven door "onder andere" of "enzovoort" toe te voegen.

Het collegelid verwijst voor amendement nr. 1 naar zijn antwoorden in het kader van de algemene bespreking. Hij voegt daaraan toe dat de evaluatie van het inburgeringstraject in het bijzonder, maar niet uitsluitend, kijkt naar de verzelfstandiging van de begunstigden op economisch, educatief, sociaal en cultureel vlak. Voor amendement nr. 2 verklaart hij

que les opérateurs mettent tous en œuvre une approche interculturelle, ce qu'une visite sur le terrain permettrait de constater. Pour l'amendement n° 3, la formulation proposée est trop ouverte à interprétation, ce qui est malvenu dans un texte d'ordonnance mettant des obligations à la charge de ses destinataires ; les détails sur le contenu de la formation à la citoyenneté seront précisés dans l'accord de coopération.

M. Gilles Verstraeten demande si cette formation comprend des éléments « informels », comme les traditions culinaires belges.

Le membre du Collège réuni confirme que les formations ne sont pas purement théoriques mais peuvent inclure des visites, par exemple.

Votes

L'amendement n° 1 est rejeté par 8 voix contre 3.

L'amendement n° 2 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'amendement n° 3 est rejeté par 8 voix contre 1 et 2 absentions.

L'article 4 est adopté par 10 voix contre 1.

Articles 5 à 7

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 5 à 7 sont adoptés par 10 voix contre 1.

Article 8

M. Gilles Verstraeten présente et justifie les amendements n°s 4 et 5.

Le membre du Collège réuni explique, à propos de l'amendement n° 4, que la mention de « tiers » rend possible la poursuite de partenariats qui sont déjà mis en place, notamment avec la Croix-Rouge pour une partie des modules de citoyenneté. La responsabilité de la conformité des aspects du parcours confiés à des partenaires pèse entièrement sur les organisateurs agréés. Par rapport à l'amendement n° 5 : il a été constaté qu'un petit nombre de bénéficiaires ont déjà reçu certaines formations via Fedasil ; or, il n'y a pas lieu qu'ils les reçoivent deux fois.

M. Gilles Verstraeten s'inquiète que la possibilité de constater qu'une formation a déjà été suivie soit confiée aux organisateurs agréés.

dat de operatoren allemaal een interculturele benadering hanteren, wat kan worden vastgesteld met een eenvoudig bezoek ter plaatse. Over amendement nr. 3 vindt hij dat de voorgestelde formulering te veel ruimte laat voor interpretatie, wat niet hoort in de tekst van een ordonnantie die de begunstigden tot bepaalde zaken verplicht. De details over de inhoud van de opleiding inzake burgerschap worden verduidelijkt in het samenwerkingsakkoord.

De heer Gilles Verstraeten vraagt of de opleiding ook "informele" elementen omvat, zoals de Belgische culinaire tradities.

Het Collegelid bevestigt dat de opleidingen niet zuiver theoretisch zijn, maar ook bijvoorbeeld uitstappen omvatten.

Stemmingen

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 3.

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 bij 2 onthoudingen.

Artikel 4 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Artikelen 5 tot 7

Deze artikelen lokken geen commentaar uit.

Stemmingen

Artikelen 5 tot 7 worden aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 8

De heer Gilles Verstraeten stelt amendementen nr. 4 en 5 voor en verantwoordt ze.

Het collegelid verklaart in verband met amendement nr. 4 dat de vermelding van "derden" het mogelijk maakt om bestaande partnerschappen voort te zetten, met name met het Rode Kruis over een deel van de module rond burgerschap. Of de aspecten van het traject die door partners worden uitgewerkt, stroken met het opzet, valt onder de verantwoordelijkheid van de erkende organisatoren. Wat amendement nr. 5 betreft, blijkt een klein deel van de begunstigden al bepaalde opleidingen gevolgd te hebben via Fedasil. Die moeten ze geen tweede keer volgen.

De heer Gilles Verstraeten maakt zich zorgen over het feit dat de erkende organisatoren zelf kunnen nagaan of iemand al een bepaalde opleiding gevolgd heeft.

Le membre du Collège réuni rétorque que ceux-ci n'ont pas vocation à tricher mais bien à accompagner les bénéficiaires vers une vie meilleure. Il s'agit en outre de cas très minoritaires.

Votes

L'amendement n° 4 est rejeté par 8 voix contre 1 et 2 absentions.

L'amendement n° 5 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'article 8 est adopté par 10 voix contre 1.

Article 9

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 9 est adopté par 10 voix contre 1.

Article 10

M. Gilles Verstraeten présente et justifie l'amendement n° 6, qu'il souhaite maintenir en dépit du rejet de l'amendement n° 4.

Votes

L'amendement n° 6 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'article 10 est adopté par 10 voix contre 1.

Articles 11 et 12

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 11 et 12 sont adoptés par 10 voix contre 1.

Article 13

M. Gilles Verstraeten présente et justifie l'amendement n° 7.

Le membre du Collège réuni déclare que les brochures diffusées par les communes sont validées par le comité de pilotage institué par l'accord de coopération, où les différents organisateurs du parcours d'accueil, dont Bon, sont représentés.

Votes

L'amendement n° 7 est rejeté par 10 voix contre 1.

Het collegelid antwoordt dat die organisatoren er niet op uit zijn om vals te spelen, maar om de begunstigden te begeleiden naar een beter leven. Het gaat trouwens over erg weinig gevallen.

Stemmingen

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 8 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 9

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 9 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 10

De heer Gilles Verstraeten stelt amendement nr. 6 voor en verantwoordt het. Hij wil het behouden ondanks het verwerpen van amendement nr. 4.

Stemmingen

Amendement nr. 6 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 10 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Artikelen 11 en 12

Deze artikelen lokken geen commentaar uit.

Stemmingen

Artikelen 11 en 12 worden aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 13

De heer Gilles Verstraeten stelt amendement nr. 7 voor en rechtvaardigt het.

Het collegelid verklaart dat de brochures die de gemeenten verspreiden, goedgekeurd worden door het stuurcomité dat ingesteld werd door het samenwerkingsakkoord en waarin de verschillende organisatoren van inburgeringstrajecten, ook BON, vertegenwoordigd zijn.

Stemmingen

Amendement nr. 7 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

L'article 13 est adopté par 10 voix contre 1.

Articles 14 à 23

M. Gilles Verstraeten demande quel organisme sera chargé de la mission d'évaluation prévue à l'article 19.

Le membre du Collège réuni répond qu'il s'agira d'une nouvelle ASBL bicommunautaire, à créer.

Votes

Les articles 14 à 23 sont adoptés par 10 voix contre 1.

**IV. Vote sur l'ensemble
du projet d'ordonnance**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 10 voix contre 1.

– Confiance est faite aux rapporteuses pour la rédaction du rapport.

Les Rapporteuses

Els ROCHETTE
Viviane TEITELBAUM

Le Président

Ibrahim DÖNMEZ

Artikel 13 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Artikelen 14 tot 23

De heer Gilles Verstraeten vraagt welke instelling de evaluatie zal uitvoeren die opgenomen is in artikel 19.

Het collegelid antwoordt dat daarvoor een nieuwe bicommunautaire vzw zal worden opgericht.

Stemmingen

Artikelen 14 tot 23 worden aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

**IV. Stemming over het geheel
van het ontwerp van ordonnantie**

Het geheel van het ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

– Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteurs

Els ROCHETTE
Viviane TEITELBAUM

De Voorzitter

Ibrahim DÖNMEZ

V. Amendements

N° 1 (de M. Gilles VERSTRAETEN)

Article 4

Compléter l'article 4, § 2, alinéa 1^{er}, par les mots « afin d'améliorer leur autonomie en vue de leur participation sur le plan économique, éducatif, social et culturel ».

JUSTIFICATION

Nous reprenons ici la précision inscrite dans l'ordonnance de 2017 sur ce que doit être l'objectif d'un parcours d'accueil. L'audit de la Cour des comptes d'octobre 2022 portant sur le « parcours d'accueil des personnes étrangères organisé par la Commission communautaire française » mentionne l'absence d'un suivi et d'une évaluation qualitatifs suffisants des parcours d'accueil de la Commission communautaire française. Il va sans dire qu'une meilleure évaluation serait nécessaire et utile, mais encore faut-il également déterminer quelle est l'intention d'un parcours d'accueil et à l'aune de quels objectifs souhaitables il convient de mesurer l'efficacité de l'accueil. Nous plaidons donc pour que soient repris les objectifs clairs qui figuraient dans l'ordonnance de 2017.

N° 2 (de M. Gilles VERSTRAETEN)

Article 4

Dans l'article 4, § 3, alinéa 1^{er}, supprimer les mots « est dispensé selon une approche interculturelle et ».

JUSTIFICATION

Bien qu'une approche interculturelle – du moins selon sa définition courante – soit pertinente dans le contexte de l'ambition collective de mettre en place une politique d'accueil saine et de construire à long terme une communauté partagée, et bien que cette approche semble occuper un juste milieu entre une approche multiculturelle – où les différentes cultures sont trop souvent considérées comme étant strictement séparées et existant l'une à côté de l'autre – et une approche monoculturelle – qui suppose à l'excès que seule une culture dominante doit rester inchangée et qu'elle ne peut ou ne devrait donc pas être affectée par l'accueil ou l'inclusion de nouvelles cultures et influences culturelles dans une communauté –, cette approche ne semble pas appropriée dans le contexte d'une politique d'accueil. Selon nous, une politique d'accueil doit avoir une ambition nettement plus modeste, à savoir sensibiliser le primo-arrivant à la culture et aux rapports existant dans le pays d'arrivée, lui expliquer les valeurs clés de la société dans laquelle il est intégré, lui expliquer quels sont ses droits et ses devoirs et lui fournir les outils de base pour qu'il puisse participer de manière autonome, active et positive à cette société et, en fin de compte, participer ainsi à la formation d'une communauté interculturelle et à la recherche de nouvelles synthèses. Pour ce faire, il est préférable de partir d'une conception (modeste) de ce que l'on peut généralement comprendre par « Leitkultur » (culture de référence), comme Bassam Tibi l'a décrite, dans notre société mais aussi, par extension, dans la plupart des pays européens : la démocratie, l'état de droit, la laïcité, les droits humains, les Lumières, la science en tant que modèle de connaissance et la « société civile » ou le rôle important du monde associatif. Toutefois, adopter une approche interculturelle dès l'arrivée et dans le cadre d'un parcours d'accueil revient selon nous à « mettre la charrue avant les bœufs ».

V. Amendementen

NR. 1 (van de heer Gilles VERSTRAETEN)

Artikel 4

Artikel 4, § 2, eerste lid, aan te vullen met de woorden “dat tot doel heeft hun zelfredzaamheid te verhogen met het oog op hun participatie op economisch, educatief, sociaal en cultureel vlak”.

VERANTWOORDING

Hier hernemen we de verduidelijking die in de ordonnantie van 2017 werd opgenomen over wat de doelstelling van een inburgeringstraject dient te zijn. De audit van het Rekenhof van oktober 2022 betreffende het “parcours d'accueil des personnes étrangères organisé par la Commission communautaire française” maakt gewag van het ontbreken van een voldoende kwalitatieve opvolging en evaluatie van de inburgeringstrajecten van de Franse Gemeenschapscommissie. Het spreekt voor zich dat een betere evaluatie nodig en nuttig zou zijn, maar dan dient ook bepaald te worden wat de intentie van een inburgeringstraject is en tegen welke wenselijke doelstellingen de doeltreffendheid van de inburgering moet worden afgemeten. Wij pleiten er dan ook voor om de duidelijke doelstellingen die in de ordonnantie van 2017 waren opgenomen te hernemen.

NR. 2 (van de heer Gilles VERSTRAETEN)

Artikel 4

In artikel 4, § 3, eerste lid, de woorden “wordt verstrekt volgens een interculturele aanpak en” te schrappen.

VERANTWOORDING

Hoewel een interculturele benadering, althans volgens de courante definitie, relevant is in het kader van de collectieve ambitie om tot een gezond integratiebeleid en het bouwen aan een gedeelde gemeenschap op lange termijn te komen, en die benadering schijnbaar een gezond midden houdt tussen een multiculturele benadering, waarbij verschillende culturen al te vaak als strikt gescheiden en naast elkaar bestaand beschouwd worden, en een monoculturele benadering die teveel veronderstelt dat slechts één dominante cultuur ongewijzigd moet blijven bestaan en dus niet beïnvloed kan of mag worden door de integratie of opname van nieuwe culturen en culturele invloeden in een gemeenschap, lijkt die benadering niet gepast in het kader van een inburgeringsbeleid. Een inburgeringsbeleid moet volgens onze inschatting een veel meer bescheiden ambitie voor ogen houden, zijnde de individuele inburgeraar attent maken op de reeds bestaande cultuur en verhoudingen in het land van aankomst, de kernwaarden van de samenleving waarin hij opgenomen wordt uit te leggen, hem uit te leggen wat zijn rechten en plichten zijn en hem de basisinstrumenten te verschaffen om autonoom, actief en positief te kunnen participeren in die samenleving en zo uiteindelijk deel te worden van een interculturele gemeenschapsvorming en het zoeken van nieuwe synthèses. Daarbij wordt best uitgegaan van een (bescheiden) opvatting over wat men de “Leitkultur”, zoals Bassam Tibi deze omschreef, in onze samenleving, maar eigenlijk bij uitbreiding ook in de meeste Europese landen over het algemeen kan opvatten: democratie, rechtstaat, secularisme, mensenrechten, de Verlichting, de wetenschap als kennismodel en ‘civil society’ of de belangrijke rol van het maatschappelijk middenveld. Echter van bij de aankomst en binnen een inburgeringscursus reeds uitgaan van een interculturele benadering lijkt ons “de kar voor het paard spannen”.

N° 3 (de M. Gilles VERSTRAETEN)

Article 4

Compléter l'article 4, § 3, alinéa 1^{er}, 3^o, par les mots « ainsi que sur les rapports sociaux au sein de notre société belge ».

JUSTIFICATION

Pour des raisons inexplicables, ces mots ont été supprimés de cette disposition, qui est pourtant par ailleurs une copie de l'ordonnance de 2017. Selon nous, il est également recommandé de fournir au primo-arrivant des informations suffisantes et utiles qui vont au-delà d'une approche purement formelle de la citoyenneté ou des institutions publiques en abordant également, par exemple, l'histoire de la société d'accueil et un certain nombre d'usages, de coutumes et de traditions qui colorent cette société, et qui offrent ainsi au primo-arrivant davantage qu'un aperçu purement mécanique des institutions formelles de la société, mais également de la culture qui donne vie et couleur à cette même société.

N° 4 (de M. Gilles VERSTRAETEN)

Article 8

Dans l'article 8, § 2, remplacer les mots « un tiers » par les mots « un tiers agréé ou organisé par une autorité compétente ».

JUSTIFICATION

Par souci de lisibilité, de cohérence et d'équivalence des parcours d'accueil, il ne nous semble pas souhaitable que toutes sortes de composantes et d'éléments cruciaux du programme d'accueil soient scindés et, par organisateur agréé, à nouveau confiés à divers tiers non spécifiés. Cela risque également de rendre l'évaluation des parcours d'accueil extrêmement difficile, tout comme l'application des corrections nécessaires à la lumière d'une telle évaluation. C'est évidemment nettement moins le cas lorsqu'il s'agit de faire suivre des éléments du parcours d'accueil organisé par une autre autorité, par exemple si ce dernier est organisé dans son intégralité par cette autorité elle-même, ou encore les cours de langue.

N° 5 (de M. Gilles VERSTRAETEN)

Article 8

Dans l'article 8, § 2, supprimer la phrase « Ils peuvent également constater que le bénéficiaire suit ou a suivi une formation reconnue équivalente en vertu de l'article 4, § 4. ».

JUSTIFICATION

À notre avis, il n'appartient pas aux organisateurs agréés de la Cocom de constater s'il a été suivi une formation équivalente, organisée par une autre autorité compétente sur la base de l'article 4, § 4. En effet, cela permettrait aux organisateurs agréés de se prononcer sur l'exercice d'une compétence par une autre autorité également compétente en la matière. Selon nous, cette compétence n'appartient que dans une mesure limitée à la Cocom, et ce, à travers un accord de coopération, dans le cadre de sa compétence réglementaire, et aux communes dans la mesure où elles exercent un rôle de contrôle à l'égard de la personne qui doit suivre un parcours d'accueil auprès

NR. 3 (van de heer Gilles VERSTRAETEN)

Artikel 4

Artikel 4, § 3, eerste lid, 3^o, aan te vullen met de woorden “alsook over de sociale verhoudingen in onze Belgische samenleving”.

VERANTWOORDING

Deze woorden werden, om onverklaarbare redenen geschrapt uit deze bepaling die nochtans voor de rest een kopie is uit de ordonnantie van 2017. Het verdient ons inziens aanbeveling om de inburgeraar ook voldoende en nuttige informatie te verschaffen die een louter formele benadering omtrent burgerschap of overheidsinstellingen overstijgt maar ook ingaan op bijvoorbeeld de geschiedenis van de opnemende samenleving en een aantal gebruiken, gewoonten en tradities die die samenleving kleuren, en die op die manier tevens meer dan een louter mechanisch inzicht te geven aan de inburgeraar in de formele instellingen van de samenleving, maar ook in de cultuur die diezelfde samenleving kleur en leven geeft.

NR. 4 (van de heer Gilles VERSTRAETEN)

Artikel 8

In artikel 8, § 2, de woorden “een derde” te vervangen door de woorden “een door een bevoegde overheid erkende of georganiseerde derde”.

VERANTWOORDING

Voor de leesbaarheid, coherentie en gelijkwaardigheid van de inburgeringstrajecten lijkt het ons niet wenselijk dat allerlei cruciale delen en elementen van het inburgeringstraject worden uitgesplitst en per erkende inrichter dan nog eens aan verschillende niet nader omschreven derden worden uitbesteed. Dat dreigt ook de evaluatie van de inburgeringstrajecten bijster moeilijk te maken, net als het toepassen van nodige correcties in het licht van een dergelijke evaluatie. Dat is uiteraard veel minder het geval voor zover het gaat om het laten volgen van elementen van het inburgeringstraject die door een andere overheid worden ingericht, bijvoorbeeld in het kader van de inburgeringstrajecten die door die overheid zelf in zijn totaliteit worden ingericht, of ook nog wat betreft taalopleidingen.

NR. 5 (van de heer Gilles VERSTRAETEN)

Artikel 8

In artikel 8, § 2, de zin “Zij kunnen ook vaststellen dat de begunstigde een erkende gelijkwaardige opleiding volgt of heeft gevolgd krachtens artikel 4, § 4.” te schrappen.

VERANTWOORDING

Het komt ons inziens niet toe aan de erkende inrichters van de GGC om vast te stellen of een gelijkwaardige opleiding is gevolgd die op basis van artikel 4, § 4, door een andere bevoegde overheid werd georganiseerd. Dat zou immers toelaten aan de erkende inrichters om te oordelen over de bevoegdheidsuitoefening van een andere overheid die evenzeer bevoegd is voor de materie. Die bevoegdheid komt ons inziens alleen in beperkte mate, middels een samenwerkingsakkoord toe aan de GGC in het kader van haar regelgevende bevoegdheid, en aan de gemeenten voor zover zij een controlerol uitoefenen ten aanzien van de persoon die een inburgeringstraject bij

d'un des organisateurs de parcours. L'objectif ne saurait être que les ASBL agréées par la Cocom aillent évaluer la politique d'autres autorités compétentes en la matière.

N° 6 (de M. Gilles VERSTRAETEN)

Article 10

Dans l'article 10, § 2, alinéa 1^{er}, supprimer le 10°.

JUSTIFICATION

Comme déjà indiqué dans la justification de l'amendement n° 4, nous estimons qu'il n'appartient pas aux organisateurs agréés de la Cocom d'évaluer les services fournis par d'autres autorités compétentes à la lumière des conditions fixées par le Collège réuni. L'objectif ne saurait être que les ASBL agréées par la Cocom évaluent la politique d'autres autorités compétentes en la matière.

N° 7 (de M. Gilles VERSTRAETEN)

Article 13

Dans l'article 13, alinéa 2, remplacer les mots « les différents organisateurs du parcours d'accueil » par les mots « tous les différents organisateurs de parcours ».

JUSTIFICATION

Par souci de clarté, il est recommandé d'utiliser les termes et définitions tels qu'ils sont formulés à l'article 2. En remplaçant « les différents organisateurs du parcours d'accueil » par « tous les différents organisateurs de parcours », nous précisons que les communes doivent fournir toutes les informations sur l'ensemble, sans la moindre exception, des organisateurs de parcours tels que définis à l'article 2, y compris donc ceux organisés par les communautés linguistiques.

één van de trajectinrichters moet volgen. Het kan niet de bedoeling zijn dat door de GGC erkende vzw's het beleid van andere bevoegde overheden ter zake gaan evalueren.

NR. 6 (van de heer Gilles VERSTRAETEN)

Artikel 10

In artikel 10, § 2, eerste lid, de bepaling onder 10° te schrappen.

VERANTWOORDING

Zoals reeds in de verantwoording van amendement nr. 4 gesteld komt het ons inziens niet toe aan de erkende inrichters van de GGC om de diensten verleend door andere bevoegde overheden te evalueren in het licht van de door het Verenigd College gestelde voorwaarden. Het kan niet de bedoeling zijn dat door de GGC erkende vzw's het beleid van andere bevoegde overheden ter zake gaan evalueren.

NR. 7 (van de heer Gilles VERSTRAETEN)

Artikel 13

In artikel 13, tweede lid, de woorden “de verschillende inrichters van het inburgeringstraject” te vervangen door de woorden “alle verschillende trajectinrichters”.

VERANTWOORDING

Het verdient aanbeveling om voor de duidelijkheid de termen en definities zoals geformuleerd in artikel 2 te hanteren. Door “de verschillende inrichters van het traject” te vervangen door “alle verschillende trajectinrichters” verduidelijken we dat de gemeenten alle inlichtingen moeten verschaffen over alle trajectinrichters zoals gedefinieerd in artikel 2, dus ook die welke door de taalgemeenschappen worden georganiseerd.